



JALBERT | BACH | PÄRT | VASKS

MARGARET BATJER violin

LOS ANGELES CHAMBER ORCHESTRA

JEFFREY KAHANE



JALBERT, Pierre (b.1967)

Violin Concerto (2017) *(Schott Music)* *World Première Recording* 26'16

- 1 I. *Soulful, mysterious – Scherzando* 14'20
- 2 II. *With great energy* 11'50

BACH, Johann Sebastian (1685–1750)

Violin Concerto in A minor, BWV1041 13'19

- 3 I. [*Allegro*] 3'32
- 4 II. *Andante* 5'57
- 5 III. *Allegro assai* 3'40

PÄRT, Arvo (b.1935)

- 6 **Fratres** *(Universal Edition)* 10'13
- Version for violin, string orchestra and percussion (1977/92)

VASKS, Pēteris (b.1946)

- 7 **Lonely Angel** (*Vientuļais Eņģelis*) *(Schott Music)* 12'51
- Meditation for violin and string orchestra (1999/2006)

TT: 63'41

Margaret Batjer *violin*
Los Angeles Chamber Orchestra
Jeffrey Kahane *conductor*

Award-winning composer **Pierre Jalbert** (b. 1967) is known for his richly coloured and superbly crafted scores which ‘immediately capture one’s attention with their strong gesture and vitality’ (American Academy of Arts and Letters). He has drawn inspiration from a variety of sources, from plainchant melodies to natural phenomena. In his chamber works and orchestral scores alike, he is particularly noted for his mastery of instrumental colour, and driving rhythms often alternate with slow sections in which time seems to be suspended. He serves on the composition faculty at Rice University in Houston and his music is published by Schott Helicon Music Corporation, New York.

Composed in 2017, Jalbert’s Violin Concerto was co-commissioned by Los Angeles Chamber Orchestra, the Milwaukee Symphony Orchestra and the Saint Paul Chamber Orchestra for their respective concertmasters. The composer has described the work:

‘My Violin Concerto is in two movements of contrasting character. The first movement, marked “soulful and mysterious”, begins with a slow introduction and eventually transitions into a *scherzando* section. The very opening of the piece explores the violin’s lyrical and expressive qualities as it hovers above ethereal strings and percussion. The middle section of the movement is a dynamic scherzo of sorts, almost becoming a separate movement in itself before the opening finally returns to conclude the movement.

‘The second movement, marked “with great energy”, moves freely back and forth between frenetic, pulse-oriented music and freely slow, non-pulsed music. These slower sections contain lyrical quarter-tone pitch-bending in the violin, and this serves as the primary motivic material in this section. Eventually, the fast music takes over and leads to a fiery cadenza.’

Johann Sebastian Bach is thought to have composed at least four concertos for violin and strings, but only two have been preserved in their original condition,

namely those in A minor and E major. It is well known that during his time at Weimar (1708–17) Bach immersed himself in the concertos of Vivaldi and other Italian composers. This resulted in a series of transcriptions of such works for solo keyboard, but it seems likely that at the same time he also began to draft original concertos of his own. The violin concertos are stylistically quite advanced, for instance in comparison with the *Brandenburg Concertos*, and it is possible that they first saw light of day as late as during the 1730s.

The Concerto in A minor, BWV 1041, opens with a movement in ritornello form, adopted from Vivaldi's concertos but reworked by Bach in his own, highly individual way, doing away with the stricter separation of solo part from tutti, and creating a more flowing and cohesive form. In the slow movement a decisive role is played by a bass figure, first heard in the opening bars, which during the course of the movement either alternates with the soloist's *cantabile* phrases or forms a synthesis with them. The work is rounded off by an *Allegro assai* with fugal elements in the tutti and virtuosic solo passages. The virtuosic element is especially to the fore at the end of the solo episode, featuring so-called 'bariolage', consisting of a rapid, aurally striking alternation of open strings and stopped notes.

Arvo Pärt composed *Fratres* in 1977, after a long and deep creative crisis. Since 1968 he had written very little, devoting himself instead to studies of Gregorian chant, the Notre Dame School and Renaissance polyphony. Much later, Pärt described his state of mind: 'I had lost my inner compass and I didn't know any more what an interval or a key meant.' But finally, in 1976, he emerged with a new musical language, which he called 'tintinnabuli' (from Latin for 'little bell'). Originally written for chamber ensemble 'without fixed instrumentation', *Fratres* was one of the first works composed in this new style. Championed by Gidon Kremer in an adaptation for violin and piano, *Fratres* soon became a classic and is probably Pärt's most performed work, existing in numerous versions. Some of these are by Pärt

himself, and others by different performers adapting the work for their own instruments or ensembles: the version for violin, string orchestra and percussion was made by the composer in 1992. The work title – the Latin word for ‘brothers’ – should be seen in the context of Pärt’s reaction to the death of Benjamin Britten in 1976; another early example of the tintinnabuli style was *Cantus in memory of Benjamin Britten*.

Gidon Kremer also gave the first performance – in 2006 – of *Lonely Angel*, the Latvian composer **Pēteris Vasks**’ meditation for violin and orchestra. The piece is a reworking of the final movement of the composer’s Fourth String Quartet from 1999, inspired by a particular image: ‘I saw an angel, flying over the world; the angel looks at the world’s condition with grieving eyes, but an almost imperceptible, loving touch of the angel’s wings brings comfort and healing. This piece is my music after the pain.’ The centrepiece of the work is an ever-unfolding melody in the violin. The orchestra gently supports this endless unfurling, interjecting minimal distraction over the course of the piece. In Vasks’ œuvre – as in Latvian culture in general – choral and vocal music plays an important part. In *Lonely Angel*, the ‘voice’ of the violin seems to be standing in for the angel who ceaselessly observes the world – and Vasks is perhaps suggesting that this angel needs neither rest nor air as the solo line climbs ever higher in range, defying gravity with endlessly graceful lyricism.

© **BIS 2019**

Margaret Batjer has served as concertmaster of the Los Angeles Chamber Orchestra since 1998. She graduated from the Curtis Institute of Music as a student of Ivan Galamian and David Cerone, and is now renowned as a violin soloist, chamber musician and teacher. Since her début with the Chicago Symphony Orchestra in 1974, she has performed with leading orchestras from around the world including

the Philadelphia Orchestra, St Louis and Dallas Symphony Orchestras, the Prague Chamber Orchestra, Berlin Symphony Orchestra and the Chamber Orchestra of Europe. She was a longtime participant of the Marlboro Music Festival, as well as many other festivals in the USA and throughout Europe. Batjer has performed with such luminaries as Maurizio Pollini, Yo-Yo Ma, Salvatore Accardo, Hilary Hahn, Jeffrey Kahane, Radu Lupu, Peter Serkin and Chris Thile. She has recorded extensively for the Philips, EMI, Deutsche Grammophon and BMG labels.

Drawing on her affinity for chamber music she has curated two chamber music series in Los Angeles: Westside Connections and In Focus, under the umbrella of Los Angeles Chamber Orchestra. She serves on the violin faculty of the Thornton School of Music at the University of Southern California and the Colburn School.

The **Los Angeles Chamber Orchestra** (LACO), led by music director Jaime Martín, is one of the USA's foremost orchestras and a leader in presenting wide-ranging repertoire and adventurous commissions. Beloved by audiences, praised by critics and ranked among the world's top musical ensembles, the orchestra is known as a champion of contemporary composers, with eight ASCAP Awards for Adventurous Programming, as well as a pre-eminent interpreter of historical masterworks. Based in the heart of the country's cultural capital, the LACO has been proclaimed 'America's finest chamber orchestra' (Public Radio International), 'one of the world's great chamber orchestras' (KUSC Classical FM), 'L.A.'s most un-intimidating chamber music experience' (*Los Angeles* magazine), 'one of L.A.'s four major classical music institutions' and 'resplendent' (*Los Angeles Times*). Performing throughout greater Los Angeles, the orchestra presents orchestral, baroque and chamber concerts as well as salon evenings in private spaces and unique experiences that explore classical music's cutting-edge sounds. Its long history of educational outreach encompasses programmes integral to nurturing future musicians

and composers as well as inspiring a love of classical music. Jaime Martín's predecessors as the LACO's music director are Sir Neville Marriner, Gerard Schwarz, Iona Brown, Christof Perick and Jeffrey Kahane.

www.laco.org

Equally at home at the keyboard or the podium, **Jeffrey Kahane** has established an international reputation as a truly versatile artist. During his highly successful tenure as music director of the Los Angeles Chamber Orchestra, he created a number of new initiatives, including Westside Connections, Baroque Conversations, Discover Concerts and Sound Investment, and oversaw the commissioning and first performances of more than fifty works. He is now the orchestra's conductor laureate.

He has conducted the New York Philharmonic on numerous occasions; additional highlights include conducting a concert version of Kurt Weill's opera *The Rise and Fall of the City of Mahagonny* with the Hamburg Symphony Orchestra, playing and conducting a concert of three Mozart Concertos at New York's Mostly Mozart Festival and playing and conducting the Chicago Symphony Orchestra at the Ravinia Festival.

Jeffrey Kahane is music director of the Sarasota Music Festival and a professor of keyboard studies at the University of Southern California Thornton School of Music.

Der preisgekrönte zeitgenössische Komponist **Pierre Jalbert** (geb. 1967) lehrt Komposition an der Rice University in Houston. Jalberts Musik ist tonal zentriert und beinhaltet modale, tonale und mitunter recht dissonante Harmonien, vermittelt aber stets den Eindruck einer zielgerichteten harmonischen Bewegung. Gern wird seine meisterliche Beherrschung des Instrumentalkolorits hervorgehoben: Sowohl in der Kammermusik als auch in Orchesterwerken kreierte er Klangfarben, die so lebendig wie raffiniert sind. Treibenden Rhythmen stehen langsame Abschnitte gegenüber, in denen die Zeit stillgestellt zu sein scheint. Obwohl seine Musik nicht programmatisch ist, lässt sich Jalbert von einer Vielzahl von Quellen – u.a. Naturphänomenen – inspirieren. Seine Werke werden in der ganzen Welt aufgeführt.

Jalberts im Jahr 2017 komponiertes Violinkonzert wurde gemeinsam vom Los Angeles Chamber Orchestra, der Milwaukee Symphony Orchestra und dem Saint Paul Chamber Orchestra für ihre jeweiligen Konzertmeister in Auftrag gegeben.

„Mein Violinkonzert“, so der Komponist, „besteht aus zwei Sätzen von kontrastierendem Charakter. Der erste Satz (Vortragsanweisung: ‚beseelt und geheimnisvoll‘) beginnt mit einer langsamen Einleitung und mündet schließlich in einen Scherzando-Abschnitt. Schon zu Beginn des Stücks werden die lyrischen und expressiven Qualitäten der Geige erkundet, die über ätherischen Streichern und Schlagwerk schwebt. Als Mittelteil erklingt ein dynamisches Scherzo, das sich beinahe zu einem separaten, eigenständigen Satz auswächst, bevor der Satz schließlich im Rückgriff auf seinen Beginn endet.

Der zweite Satz (‚mit großer Energie‘) bewegt sich frei zwischen einer frenetischen, pulsierenden Musik und einer ungebunden langsamen Musik ohne Puls. In diesen langsameren Abschnitten erklingen lyrische Vierteltonschwankungen in der Violine, die als primäres Motivmaterial der jeweiligen Abschnitte dienen. Zu guter Letzt gewinnt die rasche Musik die Oberhand und führt zu einer feurigen Kadenz.“

Johann Sebastian Bach soll mindestens vier Konzerte für Violine und Streicher komponiert haben, doch nur zwei davon – das in a-moll und das in E-Dur – sind in ihrem ursprünglichen Zustand überliefert. Es ist bekannt, dass sich Bach während seiner Weimarer Zeit (1708–17) in die Konzerte von Vivaldi und anderen italienischen Komponisten vertiefte. Dies führte zu einer Reihe von Transkriptionen solcher Werke für Tasteninstrument solo, doch wahrscheinlich hat er gleichzeitig begonnen, eigene Originalkonzerte zu entwerfen. Im Vergleich etwa zu den *Brandenburgischen Konzerten* sind die Violinkonzerte stilistisch recht avanciert; gut möglich, dass sie erst in den 1730er Jahren das Licht der Welt erblickten.

Das Konzert a-moll BWV 1041 beginnt mit einem Satz in Ritornellform, die aus Vivaldis Konzerten übernommen, aber von Bach auf seine eigene, sehr individuelle Weise umgearbeitet wurde – so verzichtet er etwa auf eine strikte Trennung von Solo und Tutti und entwickelt stattdessen eine eher fließende, verwobene Form. Im langsamen Satz spielt eine erstmals in den Anfangstakten erklingende Bassfigur, die im Laufe des Satzes mit den *cantabile*-Phrasen des Solisten entweder alterniert oder eine Synthese bildet, eine prägende Rolle. Abgerundet wird das Werk durch ein *Allegro assai* mit fugierten Elementen in den Tutti- und den virtuosen Solopassagen. Vor allem am Ende der Solo-Episode steht das virtuose Moment im Vordergrund – u.a. durch die sogenannte „Bariolage“-Technik, die aus einem raschen, akustisch verblüffenden Wechsel von offenen Saiten und gegriffenen Tönen besteht.

Arvo Pärt komponierte *Fratres* im Jahr 1977, nach einer langen, ersten Schaffenskrise. Seit 1968 hatte er sehr wenig geschrieben und sich stattdessen dem Studium des Gregorianischen Chorals, der Notre-Dame-Schule und der Renaissance-Polyphonie verschrieben. Viel später resümierte Pärt seine mentale Verfassung: „Ich hatte meinen inneren Kompass verloren und wusste nicht mehr, was ein Intervall oder eine Tonart bedeutet.“ 1976 aber tauchte er mit einer neuen musikalischen Sprache auf, die er „Tintinnabuli“ (lateinisch für „Glöckchen“) nannte.

Ursprünglich für Kammerensemble „ohne feste Besetzung“ geschrieben, war *Fratres* eines der ersten Werke, die in diesem neuen Stil komponiert wurden. Das namentlich von Gidon Kremer in einer Adaption für Violine und Klavier bekannt gemachte Werk wurde bald zu einem Klassiker und ist in seinen zahlreichen Versionen wahrscheinlich Pärts meistgespielte Komposition. Einige dieser Versionen stammen von Pärt selber, andere von verschiedenen Musikern, die das Werk für ihre eigenen Instrumente oder Ensembles adaptiert haben. Die Version für Violine, Streichorchester und Schlagzeug wurde 1992 vom Komponisten eingerichtet. Der Werktitel (lat. „Brüder“) steht im Zusammenhang mit Pärts Reaktion auf Benjamin Britdens Tod im Jahr 1976 – ein weiteres frühes Beispiel für den Tintinnabuli-Stil ist *Cantus in memory of Benjamin Britten*.

Gidon Kremer wirkte auch an der Uraufführung von *Lonely Angel (Einsamer Engel)*, einer Meditation für Violine und Orchester des lettischen Komponisten **Pēteris Vasks**, im Jahr 2006 mit. Das Stück ist eine Überarbeitung des Schlusssatzes aus Vasks' Viertem Streichquartett (1999), das von einem bestimmten Bild inspiriert wurde: „Ich sah einen Engel, der über die Welt fliegt: Voller Trauer blickt er auf ihren Zustand, doch eine fast unmerkliche, liebevolle Berührung seines Flügels bringt Trost und Heilung. Dieses Stück ist meine Musik nach dem Schmerz.“ Im Mittelpunkt des Werkes steht eine sich unablässig entfaltende Violinmelodie. Das Orchester unterstützt diese unendliche Entwicklung und stört sie im Laufe des Stückes nur selten mit Einwüfen. In Vasks' Œuvre – wie in der lettischen Kultur im Allgemeinen – spielt Chor- und Vokalmusik eine wichtige Rolle. In *Lonely Angel* scheint die „Stimme“ der Violine für den Engel zu stehen, der die Welt unaufhörlich beobachtet – und Vasks deutet vielleicht an, dass dieser Engel weder Ruhe noch Luft braucht, während die Solo-Linie immer höher hinaufsteigt und sich der Schwerkraft mit unendlich anmutiger Lyrik entzieht.

© **BIS 2019**

Margaret Batjer ist seit 1998 Konzertmeisterin des Los Angeles Chamber Orchestra. Sie absolvierte das Curtis Institute of Music als Schülerin von Ivan Galamian und David Cerone und ist heute eine renommierte Violinsolistin, Kammermusikerin und Pädagogin. Seit ihrem Debüt mit dem Chicago Symphony Orchestra im Jahr 1974 konzertiert sie mit führenden Orchestern aus aller Welt, u.a. mit dem Philadelphia Orchestra, dem St. Louis Symphony Orchestra, dem Dallas Symphony Orchestra, dem Prager Kammerorchester, den Berliner Symphonikern und dem Chamber Orchestra of Europe. Sie trat viele Jahre beim Marlboro Music Festival auf und ist gefragter Gast zahlreicher anderer Festivals in den USA und ganz Europa. Margaret Batjer spielte mit Künstlerpersönlichkeiten wie Maurizio Pollini, Yo-Yo Ma, Salvatore Accardo, Hilary Hahn, Jeffrey Kahane, Radu Lupu, Peter Serkin und Chris Thile. Sie hat zahlreiche Einspielungen bei Labels wie Philips, EMI, Deutsche Grammophon und BMG vorgelegt.

Darüber hinaus kuratiert die passionierte Kammermusikerin zwei Kammermusikreihen in Los Angeles: Westside Connections und In Focus, beide unter dem Dach des Los Angeles Chamber Orchestra. Sie ist Mitglied der Violinfakultät der Thornton School of Music an der University of Southern California und der Colburn School Academy of Music.

Das **Los Angeles Chamber Orchestra** (LACO) mit seinem Musikalischen Leiter Jaime Martín ist eines der bedeutendsten Orchester der USA und führend in der Präsentation eines umfangreichen Repertoires und wagemutiger Auftragswerke. Vom Publikum geliebt, von der Kritik gefeiert und zu den besten Musikensembles der Welt gezählt, gilt das Orchester als ein Vorkämpfer für zeitgenössische Komponisten (was ihm acht ASCAP-Awards für experimentierfreudige Konzertprogramme eingebracht hat) sowie als herausragender Interpret historischer Meisterwerke. Das im Herzen der Kulturhauptstadt des Landes beheimatete LACO wurde als „bestes





Kammerorchester Amerikas“ (Public Radio International) bezeichnet, als „eines der großartigsten Kammerorchester der Welt“ (KUSC Classical FM), „L.A.’s angstfreieste Kammermusikerfahrung“ (*Los Angeles Magazine*), „einer der vier großen Institutionen L.A.’s im Bereich der klassischen Musik“ und als „glanzvoll“ (*Los Angeles Times*). Das Orchester tritt im gesamten Großraum Los Angeles auf und präsentiert Orchester-, Barock- und Kammerkonzerte sowie Salonabende in privaten Räumen und einzigartige Erlebnisse, die die innovativen Klänge der klassischen Musik erkunden. Die traditionsreiche pädagogische Umfeldarbeit des LACO umfasst Programme, die integraler Bestandteil seiner Mission sind, künftige Musiker und Komponisten zu fördern und die Liebe zur klassischen Musik zu wecken. Zu Martíns Vorgängern im Amt des Musikalischen Leiters des LACO gehören Sir Neville Marriner, Gerard Schwarz, Iona Brown, Christof Prick und Jeffrey Kahane.

www.laco.org

Jeffrey Kahane ist ein ebenso geachteter Pianist wie Dirigent, der sich als wahrlich vielseitiger Künstler international einen Namen gemacht hat. Während seiner sehr erfolgreichen Amtszeit als Musikalischer Leiter des Los Angeles Chamber Orchestra hat er eine Reihe neuer Initiativen auf den Weg gebracht, u.a. Westside Connections, Baroque Conversations, Discover Concerts und Sound Investment; außerdem besorgte er die Beauftragung und Uraufführung von mehr als fünfzig Werken. Heute ist er der Ehrendirigent des Orchesters.

Bei zahlreichen Gelegenheiten hat er die New York Philharmoniker dirigiert; zu weiteren Höhepunkten zählen die konzertante Aufführung von Kurt Weills Oper *Aufstieg und Fall der Stadt Mahagonny* mit den Symphonikern Hamburg und Auftritte als dirigierender Solist mit drei Mozart-Klavierkonzerten beim New Yorker Mostly Mozart Festival sowie als Solist und Dirigent beim Ravinia Festival mit dem Chicago Symphony Orchestra.

Jeffrey Kahane ist Musikalischer Leiter des Sarasota Music Festival und Professor für Tasteninstrumente an der Thornton School of Music der University of Southern California.

Le compositeur contemporain prisé **Pierre Jalbert** (né en 1967) enseigne la composition à l'université Rice à Houston. La musique de Jalbert est centrée sur la tonalité mais incorpore des harmonies modales, tonales et parfois passablement dissonantes tout en gardant un sens de mouvement et d'arrivée harmoniques. Il est particulièrement remarqué pour sa maîtrise de la couleur instrumentale : que ce soit en musique de chambre ou dans des partitions pour orchestre, il crée des timbres à la fois éclatants et raffinés. Des rythmes entraînants alternent souvent avec des sections lentes où le temps semble suspendu. Quoique sa musique ne soit pas à programme, Jalbert tire son inspiration de sources variées y compris des phénomènes naturels. Ses œuvres sont jouées partout au monde.

Composé en 2017, le Concerto pour violon de Jalbert est une commande commune de l'Orchestre de chambre de Los Angeles, l'Orchestre symphonique de Milwaukee et l'Orchestre de chambre de Saint Paul pour leur premier violon respectif. Le compositeur a décrit l'œuvre ainsi :

« Mon Concerto pour violon compte deux mouvements contrastants. Marqué < soulful and mysterious > (< mélancolique et mystérieux >) le premier mouvement commence avec une introduction lente et finit par passer à une section *scherzando*. Le tout début de la pièce explore les qualités lyriques et expressives du violon qui plane au-dessus de cordes éthérées et de la percussion. La section centrale du mouvement est un genre de scherzo dynamique qui devient presque un mouvement en lui-même avant que le début ne revienne pour conclure le mouvement.

« Marqué < with great energy > (< avec grande énergie >), le second mouvement oscille entre la musique frénétique orientée sur une pulsation, et de la musique lente, libre et sans pulsation. Ces sections plus lentes renferment des quarts de ton lyriques au violon, ce qui sert de matériel motivique primaire dans cette section. La musique rapide finit par prendre le dessus et mène à une cadence fougueuse. »

On croit que **Johann Sebastian Bach** aurait composé au moins quatre concertos

pour violon et cordes mais deux seulement ont été conservés dans leur condition originale, soit celui en la mineur et celui en mi majeur. Il est bien connu que dans ses années à Weimar (1708–17), Bach s'était plongé dans les concertos de Vivaldi et d'autres compositeurs italiens. Ceci donna lieu à une série de transcriptions de telles œuvres pour instrument à clavier solo mais il est probable qu'il ait commencé aussi en même temps à esquisser ses propres concertos originaux. Les concertos pour violon présentent un style assez avancé en comparaison par exemple avec les *Concertos brandebourgeois* et il est possible qu'ils ne virent le jour que dans les années 1730.

Le Concerto en la mineur BWV 1041 s'ouvre sur un mouvement en forme de ritournelle, adoptée des concertos de Vivaldi mais retravaillée par Bach de sa manière fortement individuelle : supprimant la séparation plus stricte de la partie solo d'avec le tutti et créant une forme plus coulante et cohésive. Dans le mouvement lent, un rôle décisif est donné à une figure à la basse, entendue d'abord dans les premières mesures et qui, au cours du mouvement, soit alterne avec les phrases *cantabile*, soit forme une synthèse avec elles. L'œuvre se termine par un *Allegro assai* aux éléments fugués dans les tutti et des passages solos virtuoses, mettant en vedette le dit « bariolage » consistant en une alternance frappante à l'oreille de cordes ouvertes et de notes doigtées.

Arvo Pärt a composé *Fratres* en 1977 après une longue et profonde crise de création. Il avait très peu écrit depuis 1968, se dédiant plutôt à des études de chant grégorien, de l'école de Notre-Dame et de la polyphonie de la Renaissance. Beaucoup plus tard, Pärt décrivit son état d'esprit : « J'avais perdu mon compas intérieur et je ne savais plus la signification d'un intervalle ou d'une tonalité. » Mais il émergea finalement en 1976 avec un nouveau langage musical qu'il appela « tinnabuli » (du latin pour « clochette »). D'abord écrit pour ensemble de chambre « sans instrumentation fixe », *Fratres* était l'une des premières œuvres composées

dans ce nouveau style. Défendu par Gidon Kremer dans une adaptation pour violon et piano, *Fratres* devint rapidement un classique et est probablement l'œuvre la plus jouée de Pärt, existant dans de nombreuses versions. Certaines sont de la plume même de Pärt, et d'autres de divers exécutants adaptant l'œuvre pour leur propres instruments ou ensembles : la version pour violon, orchestre à cordes et percussion provient du compositeur et date de 1992. Son titre – le mot latin pour « frères » – devrait être compris dans le contexte de la réaction de Pärt au décès de Benjamin Britten en 1976 – un autre des premiers exemples du style de tintinnabuli est *Cantus in memory of Benjamin Britten*.

Gidon Kremer a aussi créé – en 2006 – *Lonely Angel*, la méditation pour violon et orchestre du compositeur letton **Pēteris Vasks**. La pièce est un remaniement du mouvement final de son quatrième quatuor à cordes de 1999, inspiré d'une image particulière : « J'ai vu un ange voler au-dessus du monde ; l'ange regarde la condition du monde d'un oeil chagrin mais une douce touche presque imperceptible des ailes de l'ange apporte réconfort et guérison. Cette pièce est ma musique après le chagrin. » La partie centrale de l'œuvre est une mélodie qui coule continuellement du violon. L'orchestre soutient doucement le déploiement continu, apportant une distraction minimale au cours de la pièce. Dans l'œuvre de Vasks – comme dans la culture lettone en général – la musique chorale et vocale joue un rôle important. Dans *Lonely Angel*, la « voix » du violon semble remplacer l'ange qui observe incessamment le monde – et Vasks suggère peut-être que cet ange n'a besoin ni de repos ni d'air car la partie solo monte toujours plus haut dans le registre, défiant la gravité avec un lyrisme infiniment gracieux.

© **BIS 2019**

Margaret Batjer est premier violon de l'Orchestre de chambre de Los Angeles depuis 1998. Diplômée de l'Institut de musique Curtis dans la classe d'Ivan Galamian et de David Cerone, elle est maintenant renommée comme violoniste soliste, chambriste et professeur. Depuis ses débuts avec l'Orchestre symphonique de Chicago en 1974, elle a joué avec des orchestres majeurs partout au monde dont les orchestres symphoniques de Philadelphie, St-Louis et Dallas, l'Orchestre de chambre de Prague, l'Orchestre symphonique de Berlin et l'Orchestre de chambre d'Europe. Elle a longtemps participé au festival de musique de Marlboro ainsi qu'à plusieurs autres festivals aux États-Unis et en Europe. Batjer s'est produite avec des étoiles comme Maurizio Pollini, Yo-Yo Ma, Salvatore Accardo, Hilary Hahn, Jeffrey Kahane, Radu Lupu, Peter Serkin et Chris Thile. Elle a fait de nombreux enregistrements sur disque dont chez Philips, EMI, Deutsche Grammophon et BMG.

S'appuyant sur ses affinités pour la musique de chambre, elle a organisé deux séries de musique de chambre à Los Angeles : Westside Connection et In Focus sous le parapluie de l'Orchestre de chambre de Los Angeles. Elle enseigne à la faculté de violon de l'école de musique Thornton à l'université de la Californie du sud et à l'Académie de musique de l'école Colburn.

L'**Orchestre de chambre de Los Angeles** (OCLA), sous la direction de son directeur musical Jaime Martín, est l'un des principaux orchestres et une figure de proue dans la présentation d'un vaste répertoire et de commandes aventureuses. Apprécié du public, loué par les critiques et rangé parmi les meilleurs ensembles musicaux du monde, l'orchestre est connu comme un champion des compositeurs contemporains avec huit prix ASCAP pour programmation aventureuse et un éminent interprète des chefs-d'œuvre historiques. Basé au cœur de la capitale culturelle du pays, l'OCLA a été proclamé « Meilleur orchestre de chambre de l'Amérique » (Public Radio International), « l'un des grands orchestres de chambre du monde »

(KUSC Classical FM), «l'expérience de musique de chambre la plus décontractée de LA» (*Los Angeles* magazine), «l'une des quatre plus grandes institutions de musique classique de LA» et «resplendissant» (*Los Angeles Times*). Se produisant dans le grand Los Angeles, l'ensemble présente des concerts orchestraux, baroques et de chambre ainsi que des soirées de salon dans des salles privées et des expériences uniques explorant l'avant-garde de la musique classique. La longue histoire de la portée éducative de l'OCLA comprend des programmes faisant partie intégrante de sa mission de former les musiciens et compositeurs de demain ainsi que d'inspirer l'amour de la musique classique. Les prédécesseurs de Martín comme directeurs musicaux de l'OCLA sont Sir Neville Marriner, Gerard Schwarz, Iona Brown, Christof Perick et Jeffrey Kahane.

www.laco.org

Aussi à l'aise au clavier que sur l'estrade, **Jeffrey Kahane** s'est bâti une réputation internationale d'artiste aux talents variés. Pendant son contrat très heureux comme directeur musical de l'Orchestre de chambre de Los Angeles, il a créé plusieurs nouvelles initiatives dont West Connections, Baroque Conversations, Discover Concerts et Sound Investment ; il a supervisé la commande et la création de plus de cinquante œuvres. Il est maintenant chef lauréat de l'orchestre.

Il a dirigé l'Orchestre philharmonique de New York à maintes reprises ; d'autres sommets de sa carrière comprennent la direction d'une version de concert de l'opéra *The Rise and Fall of the City of Mahagonny* de Kurt Weill avec l'Orchestre symphonique de Hambourg, l'exécution et la direction en concert de trois concertos de Mozart au festival Mostly Mozart de New York ; il a aussi dirigé l'Orchestre symphonique de Chicago tout en étant soliste, au festival de Ravinia. Jeffrey Kahane est directeur musical du festival de musique de Sarasota et professeur d'études d'instruments à clavier à l'école de musique Thornton de l'université de la Californie du Sud.

Los Angeles Chamber Orchestra

Violin I

Tereza Stanislav, acting concertmaster #
Nathan Cole, acting concertmaster ^*+
Jacqueline Brand, acting asst. concertmaster #
Julie Gigante # / acting asst. concertmaster ^*+
Maia Jasper White #
Tamara Hatwan □
Susan Rishik □
Songa Lee #
Sabrina-Vivian Höpcker #

Violin II

Josefina Vergara, principal #
Sarah Thornblade, associate principal # / acting principal ^*+
Ceryl Norman-Brick # / acting associate principal ^*+
Connie Kupka #
Katia Popov #
Carrie Kennedy □
Joel Pargman □

Viola

Victoria Miskolczy, acting principal □
Robert Brophy, acting associate principal #
Erik Ryneanson # / acting associate principal ^*+
Carole Castillo □

Cello

Andrew Shulman, principal □
Armen Ksajikian, associate principal □
Trevor Handy #
Tina Soule #

Double Bass

Nathan Farrington, acting principal ^*+
Nicholas Recuber, acting principal #
David Allen Moore, acting associate principal #
Peter Lloyd, acting associate principal *

Wind players (Jalbert only)

Flute

Joachim Becerra Thomsen, principal
Sandy Hughes

Oboe

Claire Brazeau, principal
Jennifer Spier

Clarinet

Chris Stoutenborough, acting principal
Helen Goode-Castro

Bassoon

Kenneth Munday, principal
Damian Montano

Horn

Kevin Rivard, acting principal
Mark Adams

Trumpet

David Washburn, principal
Adam Bhatia

Piano

Mark Robson, acting principal #

Harp

Jeffrey Kahane +

Percussion

Wade Culbreath, principal #*

□ All works # Jalbert + Bach * Pärt ^ Vasks

Pierre Jalbert's Violin Concerto was a Los Angeles Chamber Orchestra co-commission with the Saint Paul Chamber Orchestra and Milwaukee Symphony Orchestra and its West Coast première was sponsored by Elizabeth and Justus Schlichting.

This recording has been made possible by generous support from Jerry and Terri Kohl.

Margaret Batjer wishes to thank:

Jerry and Terri Kohl, with great affection and gratitude and whose support made this project a reality. The loan of their extraordinary 1716 'Milstein' Stradivarius made this recording even more fulfilling.

Pierre Jalbert for his artistry and gift of this wonderful new violin concerto.

All of the musicians of Los Angeles Chamber Orchestra for their overwhelming support, encouragement and magnificent playing throughout this project.

The dedicated and diligent work from the entire LACO organization, especially Scott Harrison, Kate Kammeyer, Taylor Lockwood, Ryan Sweeney, Serge Liberovsky and Justus Zimmerman.

Jeffrey Kahane, who has been one of the greatest musical inspirations of my life.

Judith Sherman, for her wonderful collaboration, infinite experience and friendship over so many years.

And finally, Joel McNeely, my husband and lifelong partner, whose support and belief in me and my dreams is the single most extraordinary gift in my life. And to my children, Josh and Claire, who are the center of my universe and who bring me so much joy.

The music on this Hybrid SACD can be played back in Stereo (CD and SACD) as well as in 5.0 Surround sound (SACD).

Our surround sound recordings aim to reproduce the natural sound in a concert venue as faithfully as possible, using the newest technology. In order to do so, all five channels are recorded using the full frequency range, with no separate bass channel added: a so-called 5.0 configuration. If your sub-woofer is switched on, however, most systems will also automatically feed the bass signal coming from the other channels into it. In the case of systems with limited bass reproduction, this may be of benefit to your listening experience.

Recording Data

Recording: Jalbert: recorded at public concerts on 17th March 2018 at Alex Theater, Glendale, California, USA and 18th March 2018 at Royce Hall, UCLA, Los Angeles, California, USA
Other works: recorded on 15th September 2018 at Zipper Hall, Colburn School of Music, Los Angeles, California, USA
Producer: Judith Sherman
Sound engineer: Edward Ancona
Engineering assistants: Phillip Richards & Dylan Carlson (Jalbert)

Equipment: AKG, Royer and Schoeps microphones; TL Audio mixing console;
ProTools and Sequoia workstations; Sennheiser headphones
Original format: 24-bit / 48 kHz

Post-production: Editing assistant: Jeanne Velonis
Mixing: Judith Sherman & John Kilgore at John Kilgore Sound, New York, NY

Executive producer: Robert Suff

Booklet and Graphic Design

Cover text: © BIS 2019
Translations: Horst A. Scholz (German); Arlette Lemieux-Chené (French)
Cover image and photo of Margaret Batjer: © Tim Hans
Booklet photo of the orchestra: © Ken Hively
Booklet photo of Jeffrey Kahane: © E. F. Marton
Typesetting, lay-out: Andrew Barnett (Compact Design)

BIS Records is not responsible for the content or reliability of any external websites whose addresses are published in this booklet.

BIS recordings can be ordered from our distributors worldwide.

If we have no representation in your country, please contact:

BIS Records AB, Stationsvägen 20, SE-184 50 Åkersberga, Sweden

Tel.: +46 8 544 102 30

info@bis.se www.bis.se

BIS-2309 © & © 2019, BIS Records AB, Sweden.



BIS-2309



BIS-2309 | SACD



Pierre Jalbert (b.1967)

Violin Concerto

World Première Recording 26'16

- 1) I. *Soulful, mysterious – Scherzando* 14'20
- 2) II. *With great energy* 11'50

Johann Sebastian Bach (1685–1750)

Violin Concerto in A minor, BWV 1041

13'19

- 3) I. [*Allegro*] 3'32
- 4) II. *Andante* 5'57
- 5) III. *Allegro assai* 3'40

Arvo Pärt (b.1935)

- 6) *Fratres* for violin, string orchestra and percussion 10'13

Pēteris Vasks (b.1946)

- 7) *Lonely Angel* for violin and string orchestra 12'51

TT: 63'41

Margaret Batjer *violin*

Los Angeles Chamber Orchestra

Jeffrey Kahane *conductor*

www.bis.se

This hybrid disc plays on both CD & SACD players
SACD surround / SACD stereo / CD stereo

© & © 2019, BIS Records AB, Sweden



SACD, DSD AND THEIR LOGOS ARE TRADEMARKS OF SONY

MADE IN THE EU



7 318599 923093

BIS-2309 SACD Jalbert & Bach: Violin Concertos, etc · Margaret Batjer / LACO / Jeffrey Kahane